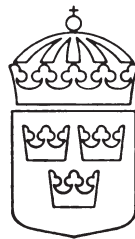


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 2016:7

Nr 7 **Avtal mellan Konungariket Sverige och Republiken** **Kubas regering om hantering av Republiken** **Kubas skuld** **Havanna den 30 juni 2016**

Regeringen beslutade den 9 juni 2016 att underteckna avtalet. Avtalet trädde i kraft vid undertecknandet.

Den på spanska avfattade texten kan erhållas från utrikesdepartementets enhet för folkrätt och mänskliga rättigheter

AGREEMENT**AVTAL****ON TREATMENT OF THE DEBT OF
THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF CUBA****OM HANTERING AV REPUBLIKEN
KUBAS SKULD****BETWEEN THE KINGDOM OF
SWEDEN****MELLAN KONUNGARIKET
SVERIGE****AND****OCH****THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF CUBA****REPUBLIKEN KUBAS REGERING****Preamble****Inledning**

With reference to the Agreed Minutes on the treatment of the debt of the Republic of Cuba between the Republic of Cuba and the Group of Creditors of Cuba (hereafter referred to as “Participating Creditor Countries” or “Group of Creditors of Cuba”), signed on 12 December 2015 in Paris (hereafter referred to as the “Agreed Minutes”), including the Kingdom of Sweden, which establishes a scheme (“the Scheme”) for full clearance of arrears over a period of 18 years, the Kingdom of Sweden and the Government of the Republic of Cuba and (“the Parties”) have agreed as follows:

Med anledning om de protokoll om hanteringen av Republiken Kubas skuld som överenskommits mellan Republiken Kuba och Kubas långivargrupp (nedan benämnda deltagande långivargrupp (nedan benämnda deltagande långivarländer eller Kubas långivargrupp), som undertecknades i Paris den 12 december 2015 (nedan kallade de godkända protokollen), inklusive Konungariket Sverige, och som fastställer en betalningsplan (betalningsplanen) för full betalning av den inestående skulden under en period av arton år, har Konungariket Sverige och Republiken Kubas regering (parterna) kommit överens om följande:

The Government of the Republic of Cuba is committed to communicate on a yearly basis to the representatives of the Kingdom of Sweden pertinent information and comments on the progress of domestic reforms, on specific targets and on the implementation of the Agreed Minutes.

Republiken Kubas regering förbinder sig att årligen till Konungariket Sveriges företrädare överlämna relevanta uppgifter och kommentarer om framstegen i genomförandet av nationella reformer, specifika mål och om genomförandet av de godkända protokollen.

Article 1**Artikel 1***Definitions**Definitioner*

1. For the purpose of the Scheme, “Arrears” refer to all of the debt described in Article 2, covering principal and contractual interest in arrears (excluding late interest) as at 31 October 2015 inclusive.

1. I betalningsplanen avses med *inestående skuld* all sådan skuld som beskrivs i artikel 2, inklusive kapital och avtalad ränta därpå (exklusive dröjsmålsränta) per den 31 oktober 2015.

2. "Late interest" are those contractual interest charges accruing between any contractual payment date of principal and/or contractual interest due and not paid as at 31 October 2015 inclusive, which will be computed at the relevant rates specified in the contracts of the corresponding loans, credits and consolidation agreements referred to in Article 2.

3. For the implementation of the Scheme, the public sector of the Republic of Cuba shall include any entity in which the Government of the Republic of Cuba is directly or indirectly a majority shareholder (more than 50%) or any other legally authorized public entity at the date when the credits and loans were granted or guaranteed.

Article 2

The debts to which this treatment applies are the following:

1. Commercial credits guaranteed or insured by the Kingdom of Sweden, or its institutions, having an original maturity of more than one year, and which were extended to the Government of the Republic of Cuba or its public sector or benefiting from their guarantee, pursuant to an agreement concluded before 1 September 1982;
2. Repayments of principal and interest due as a result of the consolidation agreement concluded according to the Agreed Minutes dated 1 March 1983;
3. Repayments of principal and interest due as a result of the consolidation agreement concluded according to the Agreed Minutes dated 19 July 1984;
4. Repayments of principal and interest due as a result of the consolidation agreement concluded according to the Agreed Minutes dated 18 July 1985;

2. Dröjsmålsränta avser de avtalade räntekostnader som utgår från och med den dag då kapital och/eller ränta enligt avtal förfaller till betalning och inte betalas till och med den 31 oktober 2015, och beräknas utifrån de räntesatser som anges i avtalen om de motsvarande lån, krediter och konsolideringsavtal som anges i artikel 2.

3. I genomförandet av betalningsplanen ska offentlig sektor i Republiken Kuba inbegripa varje enhet i vilka Republiken Kubas regering, direkt eller indirekt, innehar en majoritet av aktierna (mer än 50 %) eller annan rättsligt be- myndigad offentlig enhet vid det datum då krediterna och lånen beviljades eller garanterades.

Artikel 2

Denna hantering omfattar följande skulder:

1. Affärskrediter som garanterats eller försäkrats av Konungariket Sverige, eller dess institutioner, med en ursprunglig löptid på mer än ett år som beviljats till Republiken Kuba eller dess offentliga sektor, eller för vilka de ställt garantier, i enlighet med ett avtal som ingicks före den 1 september 1982.
2. Återbetalningar av kapital och ränta som ska betalas till följd av det konsolideringsavtal som ingåtts i enlighet med det godkända protokollet av den 1 mars 1983.
3. Återbetalningar av kapital och ränta som ska betalas till följd av det konsolideringsavtal som ingåtts i enlighet med det godkända protokollet av den 19 juli 1984.
4. Återbetalningar av kapital och ränta som ska betalas till följd av det konsolideringsavtal som ingåtts i enlighet med det godkända protokollet av den 18 juli 1985.

5. Repayments of principal and interest due as a result of the consolidation agreement concluded according to the Agreed Minutes dated 16 July 1986;

6. Commercial credits guaranteed or insured by the Kingdom of Sweden, or its institutions, having an original maturity of more than one year, and which were extended to the Government of the Republic of Cuba or its public sector or benefiting from their guarantee, pursuant to an agreement concluded after 31 August 1982.

The debts covered by this Agreement ("the Debts") have been specified in the appendix to a protocol ("the Protocol"), which has been signed simultaneously with this Agreement by the Banco Nacional de Cuba (BNC) and The Swedish Export Credits Guarantee Board (EKN). The Protocol with appendices forms an integral part of this Agreement.

Article 3

Terms of the treatment

1. For any obligations to the Kingdom of Sweden not in arrears as at 31 October 2015 inclusive, the Government of the Republic of Cuba commits to pay all maturities falling due as from 1st November 2015 according to the original contracts' provisions.

2. The treatment consists of:
– a rescheduling of 100% of the "Arrears" on the terms described in paragraph 3 below and,
– a cancellation of 100% of the "Late Interest" on the terms described in paragraph 3.4 below.

3. Rescheduling
100% of the "Arrears" as described in Article 1 will be rescheduled and refinanced. Repayment by the Government of the Republic of

5. Återbetalningar av kapital och ränta som ska betalas till följd av det konsolideringsavtal som ingåtts i enlighet med det godkända protokollet av den 16 juli 1986.

6. Affärskrediter som garanterats eller försäkrats av Konungariket Sverige, eller dess institutioner, med en ursprunglig löptid på mer än ett år som beviljats till Republiken Kuba eller dess offentliga sektor, eller för vilka de ställt garantier, i enlighet med ett avtal som ingicks efter den 31 augusti 1982.

De skulder som omfattas av detta avtal (skulderna) har specificerats i bilagan till ett protokoll (protokollet), som undertecknats samtidigt som detta avtal av Banco Nacional de Cuba (BNC) och Exportkreditnämnden (EKN). Protokollet inklusive dess bilagor utgör en integrerad del av detta avtal.

Artikel 3

Villkor för skuldhanteringen

1. För förpliktelser till Konungariket Sverige som inte förfallit till betalning den 31 oktober 2015 åtar sig Republiken Kubas regering att betala alla belopp som förfaller till betalning från och med den 1 november 2015 enligt bestämmelserna i de ursprungliga avtalen.

2. Skuldförfarandet omfattar:
– en omläggning av den inestående skulden enligt de villkor som beskrivs i artikel 3 nedan och
– en hundra procentig avskrivning av dröjsmålsräntan enligt de villkor som beskrivs i artikel 3.4 nedan.

3. Omläggning
Hundra procent av den inestående skulden enligt artikel 1 kommer att läggas om och refinansieras. Återbetalning från Republiken Kuba

Cuba of the corresponding sums will be made as follows to the Kingdom of Sweden:

- 1,6160% of “Arrears” on 31 October 2016
- 2,0777% of “Arrears” on 31 October 2017
- 2,5394% of “Arrears” on 31 October 2018
- 3,0012% of “Arrears” on 31 October 2019
- 3,4629% of “Arrears” on 31 October 2020
- 4,6543% of “Arrears” on 31 October 2021
- 4,9793% of “Arrears” on 31 October 2022
- 5,3091% of “Arrears” on 31 October 2023
- 5,6440% of “Arrears” on 31 October 2024
- 5,9838% of “Arrears” on 31 October 2025
- 6,3287% of “Arrears” on 31 October 2026
- 6,6788% of “Arrears” on 31 October 2027
- 7,0342% of “Arrears” on 31 October 2028
- 7,3949% of “Arrears” on 31 October 2029
- 7,7610% of “Arrears” on 31 October 2030
- 8,1326% of “Arrears” on 31 October 2031
- 8,5097% of “Arrears” on 31 October 2032
- 8,8924% of “Arrears” on 31 October 2033

4. Cancellation

100% of “Late Interest” as defined in Article 1 will be cancelled as follows:

- 1,6160% of “Late Interest” on 1st November 2016 if and only if 1,6160% of “Arrears” have been paid on 31 October 2016;

till Konungariket Sverige av de motsvarande beloppen ska ske enligt följande:

- 1,6160 % av den inestående skulden den 31 oktober 2016
- 2,0777 % av den inestående skulden den 31 oktober 2017
- 2,5394 % av den inestående skulden den 31 oktober 2018
- 3,0012 % av den inestående skulden den 31 oktober 2019
- 3,4629 % av den inestående skulden den 31 oktober 2020
- 4,6543 % av den inestående skulden den 31 oktober 2021
- 4,9793 % av den inestående skulden den 31 oktober 2022
- 5,3091 % av den inestående skulden den 31 oktober 2023
- 5,6440 % av den inestående skulden den 31 oktober 2024
- 5,9838 % av den inestående skulden den 31 oktober 2025
- 6,3287 % av den inestående skulden den 31 oktober 2026
- 6,6788 % av den inestående skulden den 31 oktober 2027
- 7,0342 % av den inestående skulden den 31 oktober 2028
- 7,3949 % av den inestående skulden den 31 oktober 2029
- 7,7610 % av den inestående skulden den 31 oktober 2030
- 8,1326 % av den inestående skulden den 31 oktober 2031
- 8,5097 % av den inestående skulden den 31 oktober 2032
- 8,8924 % av den inestående skulden den 31 oktober 2033

4. Avskrivning

Hundra procent av dröjsmålsräntan enligt definitionen i artikel 1 kommer att avskrivas enligt följande:

- 1,6160 % av dröjsmålsräntan den 1 november 2016 om och endast på villkor att 1,6160 % av den inestående skulden har erlagts den 31 oktober 2016,

SÖ 2016:7

– 2,0777% of “Late Interest” on 1st November 2017 if and only if 3,6937% of “Arrears” have been paid as according to the provisions described in Article 3.3;

– 2,5394% of “Late Interest” on 1st November 2018 if and only if 6,2332% of “Arrears” have been paid as according to the provisions described in Article 3.3;

– 3,0012% of “Late Interest” on 1st November 2019 if and only if 9,2343% of “Arrears” have been paid as according to the provisions described in Article 3.3;

– 3,4629% of “Late Interest” on 1st November 2020 if and only if 12,6972% of “Arrears” have been paid as according to the provisions described in Article 3.3;

– 4,6543% of “Late Interest” on 1st November 2021 if and only if 17,3515% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 4,9793% of “Late Interest” on 1st November 2022 if and only if 22,3308% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 5,3091% of “Late Interest” on 1st November 2023 if and only if 27,6399% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 5,6440% of “Late Interest” on 1st November 2024 if and only if 33,2839% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 5,9838% of “Late Interest” on 1st November 2025 if and only if 39,2676% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 6,3287% of “Late Interest” on 1st November 2026 if and only if 45,5964% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 2,0777 % av dröjsmålsrättan den 1 november 2017 om och endast på villkor att 3,6937 % av den inestående skulden har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3,

– 2,5394 % av dröjsmålsrättan den 1 november 2018 om och endast på villkor att 6,2332 % av den inestående skulden har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3,

– 3,0012 % av dröjsmålsrättan den 1 november 2019 om och endast på villkor att 9,2343 % av den inestående skulden har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3,

– 3,4629 % av dröjsmålsrättan den 1 november 2020 om och endast på villkor att 12,6972 % av den inestående skulden har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3,

– 4,6543 % av dröjsmålsrättan den 1 november 2021 om och endast på villkor att 17,3515 % av den inestående skulden samt den upplupna rätten har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 4,9793 % av dröjsmålsrättan den 1 november 2022 om och endast på villkor att 22,3308 % av den inestående skulden samt den upplupna rätten har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 5,3091 % av dröjsmålsrättan den 1 november 2023 om och endast på villkor att 27,6399 % av den inestående skulden samt den upplupna rätten har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 5,6440 % av dröjsmålsrättan den 1 november 2024 om och endast på villkor att 33,2839 % av den inestående skulden samt den upplupna rätten har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 5,9838 % av dröjsmålsrättan den 1 november 2025 om och endast på villkor att 39,2676 % av den inestående skulden samt den upplupna rätten har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 6,3287 % av dröjsmålsrättan den 1 november 2026 om och endast på villkor att 45,5964 % av den inestående skulden samt den upplupna rätten har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 6,6788% of “Late Interest” on 1st November 2027 if and only if 52,2752% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 7,0342% of “Late Interest” on 1st November 2028 if and only if 59,3094% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 7,3949% of “Late Interest” on 1st November 2029 if and only if 66,7042% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 7,7610% of “Late Interest” on 1st November 2030 if and only if 74,4652% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 8,1326% of “Late Interest” on 1st November 2031 if and only if 82,5977% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 8,5097% of “Late Interest” on 1st November 2032 if and only if 91,1075% of “Arrears” and the accrued interest have been paid according to the provisions described in articles 3.3 and 4;

– 8,8924% of “Late Interest” on 1st November 2033 if and only if 100% of “Arrears” and the accrued interest have been paid as according to the provisions described in articles 3.3 and 4.

5. If the Government of the Republic of Cuba fails to meet payment obligations to the Kingdom of Sweden required under Article 3 paragraph 2, within 45 banking days from the due date, interest at an annual fixed rate of 9 % will apply on the amount of the missed payments accruing from the day of the missed payment to the date of settlement. Cancellation of “Late Interest” as described in article 3 will automatically be interrupted and the corresponding amount of “Late Interest” will be due.

– 6,6788 % av dröjsmålsräntan den 1 november 2027 om och endast på villkor att 52,2752 % av den inestående skulden samt den upplupna räntan har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 7,0342 % av dröjsmålsräntan den 1 november 2028 om och endast på villkor att 59,3094 % av den inestående skulden samt den upplupna räntan har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 7,3949 % av dröjsmålsräntan den 1 november 2029 om och endast på villkor att 66,7042 % av den inestående skulden samt den upplupna räntan har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 7,7610 % av dröjsmålsräntan den 1 november 2030 om och endast på villkor att 74,4652 % av den inestående skulden samt den upplupna räntan har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 8,1326 % av dröjsmålsräntan den 1 november 2031 om och endast på villkor att 82,5977 % av den inestående skulden samt den upplupna räntan har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 8,5097 % av dröjsmålsräntan den 1 november 2032 om och endast på villkor att 91,1075 % av den inestående skulden samt den upplupna räntan har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4,

– 8,8924 % av dröjsmålsräntan den 1 november 2033 om och endast på villkor att 100 % av den inestående skulden samt den upplupna räntan har erlagts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 och 4.

5. Om Republiken Kubas regering underlåter att fullgöra sina betalningsskyldigheter mot Konungariket Sverige enligt artikel 3.2 inom 45 bankdagar från förfallodagen ska en fast årlig ränta på 9 % tillämpas på de förfallna betalningsbeloppen från förfallodagen till det datum då skulden regleras. Avskrivningen av dröjsmålsräntan enligt artikel 3 kommer automatiskt att avbrytas och motsvarande dröjsmålsräntebeholdning förfalla till betalning.

If the Government of the Republic of Cuba makes a late payment but strictly within a term of 45 banking days, the contractual interests of 1.5%, as described in Article 4, accruing from the due date to the date of settlement will be due and payable on the actual payment date.

Article 4

Calculation of interest:

Interest on the remaining "Arrears" shall accrue during 12 month interest periods, at an annual fixed rate of 1.5 %, all charges and fees included, and be paid annually in arrears on October 31st of each year in connection with payment of the principal amount. However, the first interest period shall run from November 1st 2020 up to and including October 31, 2021. The Government of the Republic of Cuba will make each payment to the Kingdom of Sweden in the original currency of the claims as specified in the Protocol referred to in Article 2.

The interest shall be calculated on the exact number of days elapsed on the basis of a 360 day year.

Article 5

Implementation

BNC and EKN are authorised, each within its own capacity, in the case of BNC by the Government of the Republic of Cuba and in the case of EKN by the Kingdom of Sweden and under the full responsibility of those governing bodies to implement this Agreement.

Article 6

Payment currency

The payments to be made under this Agreement, whether of principal or of interest, shall be effected in the currency specified in the original contract as listed in the appendices to the Protocol.

Om Republiken Kubas regering betalar sent, men inom en period på 45 bankdagar, kommer den avtalade ränta på 1,5 % som anges i artikel 4 och som löper fr.o.m. förfallodagen till det datum då skulden regleras att förfalla till betalning på den faktiska betalningsdagen.

Artikel 4

Ränteberäkning

Ränta på den återstående skulden upplöper i ränteperioder på tolv månader, med en fast årlig räntesats på 1,5 % inklusive avgifter, och ska erläggas årligen den 31 oktober varje år i anslutning till betalningen av kapitalbeloppet. Den första ränteperioden ska emellertid löpa från den 1 november 2020 till och med den 31 oktober 2021. Republiken Kubas regering ska erlagga varje betalning till Konungariket Sverige i fordringarnas ursprungliga valuta i enlighet med vad som anges i det i artikel 2 nämnda protokollet.

Räntan ska beräknas på det exakta antalet dagar som passerat och utifrån ett år med 360 dagar.

Artikel 5

Genomförande

BCN och EKN bemyndigas var och en inom ramen för sina resurser, för BCN:s del av Republiken Kubas regering och för EKN:s del av Konungariket Sverige, att genomföra detta avtal under dessa regeringsorgans fulla ansvar.

Artikel 6

Betalningsvaluta

De betalningar som ska göras enligt detta avtal, i kapital eller ränta, ska utföras i den valuta som anges i det ursprungliga avtalet enligt förteckning i bilagorna till protokollet.

Article 7*Payment procedure*

All payments covered by this Agreement shall be made without notice or demand and without deduction for any present or future taxes or withholdings of any nature imposed in the Republic of Cuba and shall be effected and applied in the manner described in the Protocol.

Article 8*Liability of the Government of the Republic of Cuba*

The Government of the Republic of Cuba assumes full liability with respect to the due fulfilment of all payments to be made under this Agreement.

Article 9*Preservation of rights and obligations*

This Agreement shall not affect the rights and obligations of individual creditors and debtors under their respective contracts except those concerning the payment of the Debts as agreed herein.

Article 10*Settlement of disputes*

The Parties undertake to seek an amicable solution in case of non-compliance with the obligations set forth in this Agreement. In case that no agreement is reached by the Parties, the Kingdom of Sweden reserves the right to unilaterally terminate this Agreement and apply the contracts or agreements originally concluded between the Kingdom of Sweden and the Government of the Republic of Cuba, mentioned in Article 2 of this agreement.

Artikel 7*Betalningsförfarande*

Alla betalningar som omfattas av detta avtal ska erläggas utan förvarning eller begäran och utan avdrag för aktuella eller framtida skatter eller källskatt av något slag som tas ut i Republiken Kuba och ska genomföras och tillämpas på det sätt som beskrivs i protokollet.

Artikel 8*Republiken Kubas ansvar*

Republiken Kubas regering tar fullt ansvar för att all betalning som ska erläggas enligt detta avtal fullgörs i vederbörlig ordning.

Artikel 9*Bevarande av rättigheter och skyldigheter*

Detta avtal ska inte påverka enskilda borgenärs- och gäldenärs rättigheter och skyldigheter enligt deras respektive avtal med undantag för sådana som rör betalningen av de skulder som överenskommit i detta avtal.

Artikel 10*Twistlösning*

För det fall att de skyldigheter som anges i detta avtal inte fullgörs förbinder sig parterna att söka en uppgörelse i godo. Om parterna inte kan nå en överenskommelse förbehåller Konungariket Sverige sig rätten att ensidigt säga upp avtalet och tillämpa de avtal eller överenskommelser som ursprungligen ingåtts mellan Konungariket Sverige och Republiken Kubas regering och som anges i artikel 2 i detta avtal.

SÖ 2016:7

Tenor of the Agreement

This Agreement shall enter into force on the date of signature and shall terminate when all amounts payable under this Agreement have been paid.

.....
In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective governing bodies, have signed this Agreement in Havana, on the 30 day of June 2016, in two originals, in Spanish and English language, both texts being equally authentic. In case of discrepancies of interpretation, the English text shall prevail.

.....
Signature

Kristine Erlandsson Juárez

.....
Name in block letters

For the Kingdom of Sweden

.....
Signature

Ricardo Cabrisas Ruiz
Vice-President of the
Council of Ministers

.....
Name in block letters

For the Government of the
Republic of Cuba

Avtalets löptid

Detta avtal träder i kraft vid dagen för undertecknandet och upphör att gälla när alla belopp som ska betalas enligt detta avtal har erlagts.

.....
Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade av sina respektive regeringsorgan, undertecknat detta avtal i Havana den 30 juni 2016 i två original på spanska och engelska, vilka båda texter har samma giltighet. I händelse av skiljaktighet beträffande tolkningen ska den engelska texten gälla.

.....
Underskrift

Kristine Erlandsson Juárez

.....
Namnförtydligande

För Konungariket Sverige

.....
Underskrift

Ricardo Cabrisas Ruiz
Vice ordförande
för Kubas ministerråd

.....
Namnförtydligande

För Republiken Kubas
regering